

POROČILO**o zaključnem računu Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer za proračunsko leto 2013 z odgovori Fundacije**

(2014/C 442/32)

UVOD

1. Evropska fundacija za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer (v nadaljnjem besedilu: Fundacija ali Eurofound) s sedežem v Dublinu je bila ustanovljena z Uredbo Sveta (EGS) št. 1365/75⁽¹⁾. Njena naloga je prispevati k načrtovanju in vzpostavljanju boljših življenjskih in delovnih razmer v Uniji s povečevanjem in širjenjem znanja na tem področju⁽²⁾.

INFORMACIJE V PODKREPITEV IZJAVE O ZANESLJIVOSTI

2. Revizijski pristop Sodišča vključuje analitične revizijske postopke, neposredno preizkušanje transakcij in oceno ključnih kontrol nadzornih in kontrolnih sistemov Fundacije. Dopolnjujejo jih dokazi, pridobljeni z delom drugih revizorjev (kadar je primerno) in analizo poslovodskih predstavitev.

IZJAVA O ZANESLJIVOSTI

3. Sodišče je v skladu z določbami člena 287 Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU) revidiralo:

- (a) zaključni račun Fundacije, ki ga sestavljajo računovodski izkazi⁽³⁾ in poročila o izvrševanju proračuna⁽⁴⁾ za proračunsko leto, ki se je končalo 31. decembra 2013, ter
- (b) zakonitost in pravilnost transakcij, povezanih s temi izkazi.

Odgovornost poslovodstva

4. Poslovodstvo je odgovorno za pripravo in pošteno predstavitev zaključnega računa Fundacije ter za zakonitost in pravilnost z izkazi povezanih transakcij⁽⁵⁾:

- (a) naloge poslovodstva v zvezi z zaključnim računom Fundacije vključujejo zasnovano, izvajanje in vzdrževanje sistema notranje kontrole, ki se uporablja za pripravo in pošteno predstavitev računovodskih izkazov brez pomembno napačne navedbe zaradi goljufije ali napake, izbiro in uporabo ustreznih računovodskih usmeritev na podlagi računovodskih pravil, ki jih je sprejel računovodja Komisije⁽⁶⁾, in pripravo okoliščinam primernih računovodskih ocen. Direktor odobri zaključni račun Fundacije, potem ko ga računovodja Fundacije pripravi na podlagi vseh razpoložljivih informacij in napiše pojasnilo, priloženo računovodskim izkazom, v katerem med drugim izjavlja, da je pridobil razumno zagotovilo, da so informacije v vseh pomembnih pogledih resničen in pošten prikaz finančnega položaja Fundacije;
- (b) naloge poslovodstva v zvezi z zakonitostjo in pravilnostjo transakcij, povezanih z računovodskimi izkazi, in skladnostjo z načelom dobrega finančnega poslovođenja vključujejo zasnovano, izvajanje in vzdrževanje uspešnega in učinkovitega sistema notranje kontrole, ki zajema ustrezen nadzor in primerne ukrepe za preprečevanje nepravilnosti in goljufij ter po potrebi sodne postopke za izterjavo nepravilno plačanih ali porabljenih sredstev.

⁽¹⁾ UL L 139, 30.5.1975, str. 1.

⁽²⁾ V Prilogi I, ki je predstavljena v informativne namene, so povzete pristojnosti in dejavnosti Fundacije.

⁽³⁾ Ti zajemajo bilanco stanja in izkaz poslovnega izida, izkaz denarnih tokov, izkaz sprememb čistih sredstev ter povzetek pomembnih računovodskih usmeritev in druga pojasnila.

⁽⁴⁾ Ta vsebujejo izkaz realizacije proračuna in njegovo prilogo.

⁽⁵⁾ Člena 39 in 50 Delegirane uredbe Komisije (EU) št. 1271/2013 (UL L 328, 7.12.2013, str. 42).

⁽⁶⁾ Računovodska pravila, ki jih je sprejel računovodja Komisije, so izpeljana iz mednarodnih računovodskih standardov za javni sektor (MRSJS), ki jih je izdala Mednarodna zveza računovodskih strokovnjakov, ali, kadar je smiselno, iz mednarodnih računovodskih standardov (MRS)/mednarodnih standardov računovodskega poročanja (MSRP), ki jih je izdal Odbor za mednarodne računovodske standarde.

Revizorjeva odgovornost

5. Sodišče je odgovorno, da na podlagi svoje revizije Evropskemu parlamentu in Svetu predloži izjavo o zanesljivosti letnih računovodskih izkazov ter o zakonitosti in pravilnosti z njimi povezanih transakcij⁽⁷⁾. Sodišče izvede revizijo v skladu z mednarodnimi standardi revidiranja in etičnim kodeksom MZRS ter mednarodnimi standardi za vrhovne revizijske institucije INTOSAI. Ti standardi določajo, da mora Sodišče revizijo načrtovati in opraviti tako, da pridobi razumno zagotovilo, da je zaključni račun Fundacije brez pomembno napačnih navedb in da so z njim povezane transakcije zakonite in pravilne.

6. Revizija zajema izvajanje postopkov za pridobitev revizijskih dokazov o zneskih in razkritjih v računovodskih izkazih ter o zakonitosti in pravilnosti z njimi povezanih transakcij. Postopki so odvisni od revizorjeve presoje, ki temelji na oceni tveganja pomembno napačne navedbe v računovodskih izkazih ter pomembne neskladnosti med transakcijami, povezanimi z izkazi, ter zahtevami pravnega okvira Evropske unije, ne glede na to, ali gre za goljufijo ali napako. Pri oceni tega tveganja revizor upošteva vse notranje kontrole, ki se izvajajo za pripravo in pošteno predstavitev računovodskih izkazov, ter nadzorne in kontrolne sisteme, s katerimi se zagotavljata zakonitost in pravilnost z njimi povezanih transakcij, da se pripravijo okoliščinam primerni revizijski postopki. Med revizijo se tudi ovrednotijo primernost računovodskih usmeritev, sprejemljivost računovodskih ocen in celotna predstavitev računovodskih izkazov.

7. Sodišče meni, da so pridobljeni revizijski dokazi zadostna in ustrezna osnova za njegovo izjavo o zanesljivosti.

Mnenje o zanesljivosti računovodskih izkazov

8. Po mnenju Sodišča letni računovodski izkazi Fundacije v vseh pomembnih pogledih pošteno predstavljajo njen finančni položaj na dan 31. decembra 2013 ter njen poslovni izid in denarne tokove za tedaj končano leto v skladu z določbami njene finančne uredbe in računovodskimi pravili, ki jih je sprejel računovodja Komisije.

Mnenje o zakonitosti in pravilnosti z izkazi povezanih transakcij

9. Po mnenju Sodišča so transakcije, povezane z letnimi računovodskimi izkazi za proračunsko leto, ki se je končalo 31. decembra 2013, v vseh pomembnih pogledih zakonite in pravilne.

10. Zaradi naslednjih pripomb mnenji Sodišča nista vprašljivi.

Pripomba o zanesljivosti računovodskih izkazov

11. Fundacija je konec leta 2013 in v začetku leta 2014 izvedla obsežen fizični popis. Ko je Sodišče februarja 2014 opravljalo revizijo, poročilo o fizičnem popisu še ni bilo pripravljeno. S preizkusi, ki jih je izvedlo Sodišče, je bilo ugotovljeno, da niso bila vsa osnovna sredstva opremljena s črtno kodo ter evidentirana v registru in računovodskih izkazih. Oprema v vrednosti 209 843 EUR⁽⁸⁾ je bila prikazana kot odhodki, namesto da bi bila kapitalizirana; napaka je bila popravljena po reviziji Sodišča. Nekaterim sredstvom ni bilo mogoče slediti do dobavnic dobaviteljev, s čimer bi se določil pravilni datum začetka za izračun stroškov amortizacije.

PRIPOMBA O NOTRANJIH KONTROLAH

12. Dejstva iz odstavka 11 pomenijo znatne slabosti notranje kontrole na področju evidentiranja osnovnih sredstev in računovodstva.

PRIPOMBE O UPRAVLJANJU PRORAČUNA

13. Leta 2013 je skupna stopnja odobrenih proračunskih sredstev, za katera so bile prevzete obveznosti, znašala 99 %, kar kaže, da so bile obveznosti prevzete pravočasno. Po drugi strani je bila stopnja odobrenih proračunskih sredstev, za katera so bile prevzete obveznosti in ki so bila prenesena v leto 2014, v višini približno 662 831 EUR (35,6 %) za naslov II (upravni odhodki) in približno 3 375 781 EUR (48,6 %) za naslov III (operativni odhodki) visoka.

14. Prenesena odobrena proračunska sredstva iz naslova II, za katera so bile prevzete obveznosti, so se nanašala predvsem na javna naročila za strojno in programsko opremo za informacijsko tehnologijo (281 934 EUR, od katerih so bili nakupi v višini 189 934 EUR prvotno načrtovani za leto 2014), nujna in nenačrtovana popravila (69 000 EUR) ter prenovitvena dela, za katera je bil podpis pogodbe načrtovan in pogodba podpisana v začetku leta 2014 (230 718 EUR).

⁽⁷⁾ Člen 107 Uredbe (EU) št. 1271/2013.

⁽⁸⁾ Klimatska naprava in druga oprema konferenčnega centra Fundacije.

15. Prenesena odobrena proračunska sredstva iz naslova III, za katera so bile prevzete obveznosti, v višini 2 625 543 EUR so se nanašala na večletne projekte, katerih dejavnosti so se izvajale in plačila izvrševala po načrtu. Nenačrtovani prenos v višini 750 238 EUR so se nanašali zlasti na povečanje proračuna za več projektov, ki naj bi povečalo njihov obseg in izboljšalo kakovost (65 %), prevajalske storitve, naročene decembra 2013, ki pa so bile prvotno načrtovane za leto 2014 (14 %), zaostanke v postopkih javnega naročanja (7 %), pozno fakturiranje s strani pogodbenikov (14 %) in druge primere, na katere Fundacija ni imela vpliva.

DRUGE PRIPOMBE

16. Fundacija je začela delovati leta 1975 in je doslej delovala na podlagi korespondence in izmenjav z državo članico gostiteljico, ne da bi bil podpisan celovit sporazum o sedežu, ki bi ga sklenili Fundacija in država članica. Tovrsten sporazum bi izboljšal preglednost v zvezi s pogoji za delovanje Fundacije in delo njenih uslužbencev.

To poročilo je sprejel senat IV, ki ga vodi g. Milan Martin CVIKL, član Evropskega računskega sodišča, v Luxembourgju na zasedanju 8. julija 2014.

Za Računsko sodišče

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Predsednik

PRILOGA I

Evropska fundacija za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer (Dublin)

Pristojnosti in dejavnosti

<p>Področja pristojnosti Unije, ki izhajajo iz Pogodbe</p> <p>(člen 151 Pogodbe o delovanju Evropske unije)</p>	<p>Unija in države članice si ob upoštevanju temeljnih socialnih pravic, kakor so določene v Evropski socialni listini, podpisani v Torinu 18. oktobra 1961, in v Listini Skupnosti o temeljnih socialnih pravicah delavcev iz leta 1989, prizadevajo za naslednje cilje: spodbujanje zaposlovanja, izboljšanje življenjskih razmer in delovnih pogojev, tako da se ob ohranjanju izboljšav omogoči njihova uskladitev, ustrezno socialno zaščito, dialog med socialnimi partnerji, razvoj človeških virov za trajno visoko zaposlenost in boj proti izključenosti. [...]</p>
<p>Pristojnosti Fundacije</p> <p>(Uredba Sveta (EGS) št. 1365/75, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1111/2005)</p>	<p>Cilji</p> <p>Cilj Fundacije je prispevanje k vzpostavljanju boljših življenjskih in delovnih razmer s povečevanjem in širjenjem s tem povezanega znanja. Zlasti mora upoštevati naslednja področja:</p> <ul style="list-style-type: none"> — posameznik pri delu, — organizacija dela in zlasti sestava dela, — težave, značilne za nekatere kategorije delavcev, — dolgoročne možnosti izboljšave okolja, — razporeditev človeških dejavnosti v prostoru in času. <p>Naloge</p> <ul style="list-style-type: none"> — Skrb za pretok informacij in izkušenj na teh področjih, — omogočanje povezave med univerzami, študijskimi in raziskovalnimi inštituti, gospodarskimi in socialnimi upravami in organizacijami, — opravljanje študij ali sklepanje pogodb za izvedbo študij in zagotavljanje pomoči pri vzorčnih projektih, — tesno sodelovanje z obstoječimi specializiranimi inštituti v državah članicah na mednarodni ravni.
<p>Vodenje</p>	<p>Upravni odbor</p> <ul style="list-style-type: none"> — Po en zastopnik vlade, en zastopnik organizacij delodajalcev in en zastopnik delavcev iz vsake države članice, — trije zastopniki Komisije, — en redni letni sestanek. <p>Biro upravnega odbora</p> <ul style="list-style-type: none"> — Sestavlja ga 11 članov: po trije zastopniki vsakega socialnega partnerja in vlad ter dva zastopnika Komisije, — nadzoruje izvajanje odločitev upravnega odbora in sprejema ukrepe za ustrezno upravljanje Fundacije v obdobjih med sestanki upravnega odbora, — šest rednih letnih sestankov.

	<p>Direktorja in namestnika direktorja imenuje Komisija s seznama kandidatov, ki ga predloži upravni odbor. Direktor izvaja odločitve upravnega odbora in njegovega biroja ter vodi Fundacijo.</p> <p>Notranja revizija</p> <p>Služba Evropske komisije za notranjo revizijo (IAS).</p> <p>Zunanja revizija</p> <p>Evropsko računsko sodišče.</p> <p>Organ za razrešnico</p> <p>Evropski parlament na priporočilo Sveta.</p>
<p>Viri, ki so bili Fundaciji na voljo v letu 2013 (2012)</p>	<p>Proračun</p> <p>20,6 milijona EUR (21,4 milijona EUR)</p> <p>Število zaposlenih 31. decembra 2013</p> <p><i>Uradniki in začasni uslužbenci:</i></p> <p>101 mesto, predvideno v načrtu delovnih mest, od tega 99 (98) zasedenih 31. decembra 2013.</p> <p><i>Drugi zaposleni:</i></p> <p>napoteni nacionalni strokovnjaki: 0 (0)</p> <p>pogodbeni uslužbenci: 13 (12)</p> <p><i>Skupno število zaposlenih: 112 (110)</i></p> <p><i>Ti opravljajo:</i></p> <p>operativne dejavnosti: 78 (77)</p> <p>administrativne naloge: 29 (28)</p> <p>obojne naloge: 5 (5)</p>
<p>Dejavnosti in storitve, zagotovljene v letu 2013</p>	<p>Povečanje udeležbe na trgu dela in boj proti brezposelnosti z ustvarjanjem delovnih mest, izboljšanjem delovanja trga dela in spodbujanjem integracije</p> <ul style="list-style-type: none"> — Evropski center za spremljanje prestrukturiranja (ERM): dodanih 1 489 kratkih predstavitev o prestrukturiranju, 2 primerjalni analitični poročili, — Evropski center za spremljanje prestrukturiranja: Letno poročilo ERM za leto 2013: Spremljanje in upravljanje prestrukturiranja v 21. stoletju, — druga poročila: <i>Restructuring in SMEs in Europe; Born global: The potential of job creation in new international businesses; Polarizacija zaposlovanja in kakovost delovnih mest med krizo: Evropski center za spremljanje delovnih mest 2013,</i> — preverjanje in posodobitev podatkovnih zbirk zakonodaje o prestrukturiranju in instrumentov za podporo prestrukturiranja. <p>Izboljšanje delovnih pogojev in prizadevanja, da bi bilo delo trajnostno v celotnem življenjskem obdobju</p> <ul style="list-style-type: none"> — Evropska opazovalnica delovnih razmer (EWCO): 100 novih posodobitev informacij; 4 primerjalna analitična poročila; letno poročilo: <i>Industrial relations and working conditions developments in Europe 2012</i>; 6 raziskovalnih poročil,

- peta evropska raziskava o delovnih razmerah: objavljenih je bilo pet poročil o sekundarni analizi: Delovni čas ter ravnovesje med poklicnim in zasebnim življenjem z vidika različnih življenjskih obdobj; Zdravje in dobro počutje na delovnem mestu; Organizacija dela in vključevanje zaposlenih v Evropi; Ženske, moški in delovne razmere v Evropi; Kakovost zaposlitvenih pogojev in delovnih razmerij v Evropi,
- tretja evropska raziskava podjetij: končano terensko delo v 32 državah, objava povzetka prvih ugotovitev,
- poročilo: Vpliv krize na delovne razmere v Evropi.

Razvoj industrijskih odnosov za zagotovitev pravičnih in produktivnih rešitev v spreminjajočem se okviru politike

- Evropska opazovalnica industrijskih odnosov (EIRO): 247 novih posodobitev informacij; štiri študije reprezentativnosti; dve letni posodobitvi o plačilu in delovnem času; letno poročilo: *Industrial relations and working conditions developments in Europe 2012*; štiri primerjalna analitična poročila; dve raziskovalni poročili;
- druga poročila: *Social partners' involvement in pension reform in the EU*; Nacionalne prakse obveščanja in posvetovanja v Evropi; Vloga vlad in socialnih partnerjev pri ohranjanju starejših delavcev na trgu dela.

Izboljšanje življenjskih standardov in spodbujanje socialne kohezije ob ekonomskih razlikah in socialnih neenakostih

- tretja evropska raziskava o kakovosti življenja:
 - objavljena so bila tri poročila o sekundarni analizi: Kakovost življenja v Evropi – Kakovost družbenih in javnih storitev; tretja evropska raziskava o kakovosti življenja – Kakovost življenja v Evropi: socialne neenakosti; tretja evropska raziskava o kakovosti življenja – Kakovost življenja v Evropi: subjektivna blaginja,
 - objavljena sta bila dva strateška dokumenta: *Household over-indebtedness in the EU: The role of informal debts*; *Political trust and civic engagement during the crisis*,
 - objavljena so bila poročila o kakovosti življenja v državah širitve:
- poročilo in študije primerov držav: Številnejša in boljša delovna mesta na področju storitev oskrbe na domu,
- poročilo: *Mobility and migration of healthcare workers in central and eastern Europe*.

Komunikacija ter izmenjava zamisli in izkušenj

- 113 760 prenosov poročil s spletne strani Eurofound, 2 060 195 ogledov spletne strani,
- 172 objav v formatu PDF (671 jezikovnih različic),
- 220 dokumentov o politikah EU s sklici na ugotovitve in strokovno znanje Eurofounda,
- 202 prispevka (na zahtevo) za prireditve.

ODGOVORI FUNDACIJE

11. Poročilo o fizičnem popisu je bilo medtem dokončano in objavljeno. Napake s črtnimi kodami in evidentiranjem so bile odpravljene. Zaradi nizke vrednosti omenjena oprema ni bila upoštevana v okviru osnovnih sredstev, zato je bil vpliv teh napak na računovodske izkaze ničen.

Dobavnica je sedaj vedno priložena računu, s čimer se zagotovi, da je določen pravilen datum začetka za izračun stroškov amortizacije

12. Slabosti na področju evidentiranja osnovnih sredstev in računovodstva so v veliki meri nastale zaradi prehoda na nov računovodski sistem. S polno uvedbo sistema ABAC Assets in znatnimi spremembami v notranjih delovnih postopkih so vse slabosti odpravljene.

13.-15. Zneski in analize so sprejeti in potrjeni. Visoka stopnja prenosov, povezanih s storitvami, prvotno načrtovanimi za leto 2014 (43 % vseh nenačrtovanih prenosov), je nastala zaradi odločitve o plačah za leti 2011 in 2012, ki je bila sprejeta pozno leta 2013, in zaradi česar je ostalo nekaj razpoložljivih proračunskih sredstev. Za zagotovitev visoke stopnje izvrševanja proračuna je bilo sprejeto, da se uporabijo razpoložljiva sredstva, kot je svetovala Komisija. Prenosi (razen tistih, povezanih z načrtovanimi dejavnostmi za leto 2014, a prestavljenimi na kasneje) kažejo, da je bilo manj kot 20 % nenačrtovanih in deloma izven nadzora fundacije.

16. Fundacija je imela z irskimi pristojnimi organi več kot 30 let sklenjen podroben dogovor o uporabi Protokola o privilegijih in imunitetah.

Vseeno je fundacija v začetku februarja začela s pogajanjem o tem vprašanju, da bi z irsko vlado do konca leta 2014 dosegla sporazum.
